

# Südingarn

Organ für Politik und Volkswirtschaft.

Redaktion und Administration:  
Lugos, Bonmagasse Nr. 18,  
wohin alle Sendungen zu richten sind.

Erscheint wöchentlich zweimal: Sonntag und  
Donnerstag.

Eigentümer und Herausgeber: **Wwe Emil Teichner.**

Verantwortlicher Redakteur: **Moriz Rosenzweig.**

Pränumerationsbedingungen:

Ganzjährig Kr. 16.— Halbjährig Kr. 8.—  
Vierteljährig Kr. 4.—  
In Lugos in's Haus gestellt, in die Provinz mit  
Frankosendung.  
Einzelnnummer: Sonntag 20 H., Donnerstag 12 H.

XIX. Jahrgang.

Lugos, den 4. Juni 1911.

Nummer 45.

## Pfingsten.

In Andacht begeht die Christenheit das erhebende Fest der Erleuchtung und Tröstung, die Feier der Erinnerung an den heiligen Geist, der sich in Gestalt feuriger Zungen auf die Apostel niederließ.

Er stärkte und kräftigte die ersten Befenner des christlichen Glaubens in den Drangsalen der menschlichen Verfolgungen zur Liebe und Eintracht, und aus dem Häuflein der ersten Gläubigen entstand die mächtigste Kirche der Erde.

Wie viel können wir heute aus dieser geschichtlichen Tatsache lernen?

„Eintracht macht stark“, oder „Viribus unitis“, wie die Devise unseres erhabenen Königs lautet.

Und doch begegnen wir gerade in der neuen Aera der Aufklärung, im Zeitalter der Zivilisation und Humanität merkwürdigerweise der Eintracht so selten.

Überall Kampf und Krieg, Haß und Neid.

Längstvergeffen ist der edle Spruch: „Der Friede mit Euch!“

Und doch gemahnt die rastlos vorwärtstrebende Menschheit — ohne Unterschied der Konfession und Nationalität — dieser Spruch an die alles veredelnde Nächstenliebe, an die jeden Erfolg verbürgende Eintracht zielbewußter Bürger, an die ewige Wahrheit, daß nur Zusammenhalt, der Geist des Gemeinnes schaffen kann.

Freilich stellt die Neuzeit an uns schwere, ernste Ansprüche denen wir Rechnung tragen und in jeder Hinsicht gerecht werden müssen. Das Rad des Fortschrittes rollt ruhelos und unaufhaltsam dahin und reißt Alles mit,

oder überfährt und zermalmt den in seiner Lethargie, in Starrsinn und Schlassucht versunkenen Sämling. Wir müssen rührig sein, wie es die Hentewelt gebet. Darum aber soll Niemand in zügelloser Hast sich um und für anderes überstürzen. Eile mit Weile! Der Zahn der Zeit zernagt wohl das morsche, sich überlebte Alte, aber er verlangt auch gebieterisch zur eigenen Selbsterhaltung weitere gesunde Nahrung und nachher Ruhe und Frieden.

Wohl dämmere und erleuchte die neue Aera unseren Sinn und Geist, aber sie taue auch unsere eisige Brust auf und erwärme, entflamme und befeele auch unser Gemüt für alles Menschenwürdige, Gute, Hehre und Schöne, zur Eintracht und Liebe, dann, und nur dann kommt ein schönes angenehmes Dasein zu Stande; dann herrscht unter uns fieberbeladenen Staubgeborenen, anstatt Zwist, Neid und Krieg — Frieden.

## Tagesneuigkeiten.

### Von der Lugoser Ausstellung.

Im Brennpunkte der Lugoser Ereignisse steht allenfalls die im Herbst anlässlich des 25-jährigen Bestandes des Landwirtschaftlichen Vereins zu veranstaltende Ausstellung, welche unseren Informationen gemäß den größtenteils ähnlichen Ausstellungen nicht nur gleichkommen, sondern auch übertreffen wird.

Die Ausstellung wird sich auf landwirtschaftliche Produkte, Vieh, Gewerbe und Maschinen erstrecken, wird am 23. September eröffnet und bis 2. Oktober dauern. In der landwirtschaftlichen Produktengruppe sind alle Getreidesorten sowohl in Mehren, als auch in Körnern und aufgearbeitet, ferner Wein, und andere geistige Getränke ausstellbar.

In der Gartenprodukte-Ausstellung

werden die verschiedensten Küchengartenpflanzen, Obst, Blumen und Zierpflanzen zur Schau gestellt werden. Die Gruppe B. wird alle Erzeugnisse der im Krasso-Szörenyer Komitate betriebenen Gewerbe enthalten.

Was die Haus- und Volksindustrie, sowie Holzschneiderei, Korbflechterei, Bienen- und Rohrgeslecht, ferner Hanf- und Lein-spinnerei erzeugt, wird in den mannigfachen Variationen vertreten sein.

Ebenso wird die Eisen- und Metallindustrie, Wagenfabrikation, Stein- und Erdindustrie, Textil und Bekleidungsindustrie ihre besten Produkten zur Schau stellen um den Fortschritt in Gewerbe und Industrie zu dokumentieren.

Die Viehausstellung erstreckt sich auf Hornvieh, Pferde, Schweine und Schafe. Ferner wird auch eine Geflügel- und Kaninchenausstellung mit Tiere jedweder Rasse und jedweden Alters arrangiert, an der sich aber nur inländische Züchter beteiligen können. In der Gruppe D. werden die zur Landwirtschaft gehörenden verschiedenen landwirtschaftlichen Maschinen und Geräte ausgestellt und kann sich an derselben jeder vaterländische Maschinenfabrikant und Erzeuger landwirtschaftlicher Geräte beteiligen.

Die Teilnahme an der Ausstellung ist seitens der Maschinenfabrikanten und Industriellen bis 1. Juli 1911, seitens der Landwirte bis 15. August 1911 anzumelden. Der Anmeldebogen ist genau leserlich auszufüllen und an das Ausstellungs-Bureau „Lugos“ adressiert bis zum erwähnten Termin unbedingt einzusenden.

Jeder Anmelder ist verpflichtet, auf dem Bogen anzugeben, ob er den ausgestellten Gegenstand zurückwünscht oder denselben dem Krasso-Szörenyer Landwirtschaftlichen Verein spendet. Zur Orientierung der Aussteller mögen noch folgende Details dienen: Die angemeldeten Gegenstände sind unter der Adresse „Ausstellungsbureau Lugos“ 8 Tage vor der Eröffnung der Ausstellung unbedingt einzusenden.

Der Auftrieb und die Platzierung der Tiere beginnt 8 Tage vor der Ausstellung und wird am selben Tage um 6 Uhr nachmittag geschlossen. Das Auswaggonieren und die Speditierung von der Bahn zum Ausstellungsterrain, die Verpackung der Gegenstände, die Zurücksendung derselben der Landwirtschaftliche Verein auf eigene Kosten.

# MÖBEL

Beste und billigste Einkaufsquelle  
bei äußerst solider Bedienung  
in der LUGOSER MÖBELHALLE des

# LÖWILIPÓT

Die Beurteilung der ausgestellten Gegenstände und Tiere wird durch ein, durch den Landwirtschaftlichen Verein delegiertes Komitee bewerkstelligt, welches seine Wirksamkeit vor Eröffnung der Ausstellung beginnt.

Bei der Prämierung werden Staats- und Vereinsmedaillen wie auch Diplome und Geldprämien zur Verteilung gelangen. Die Platzgebühr der Aussteller ist eine sehr mäßige und beträgt pro m<sup>2</sup> im freistehenden Raum 6, neben der Wand 4 Kronen. Die Eintrittsgebühr beträgt am Tage der Eröffnung und Beschließung 1 Krone an den übrigen Tagen 50 Heller.

Der Ausstellungskatalog wird die kurze Beschreibung des ausgestellten Gegenstandes und den Namen des Ausstellers enthalten; auch werden in denselben Annoncen der Aussteller aufgenommen.

Jedes Ausstellungsobjekt kann entweder mit Vermittlung der Ausstellungskommission oder unmittelbar durch den Aussteller verkauft werden. Die Absicht des Verkaufes nebst Angabe des Preises ist aber auf dem Anmeldebogen anzugeben.

Für die Kollektivausstellung von Großgrundbesitzern, Fabrikanten, Vereinen, Gemeinden und Ackerbauschulen werden größere Flächen reserviert; jedoch muß für die Arrangierung und Dekorierung dieser Kollektivausstellung durch die Aussteller gesorgt werden und der benötigte Flächenraum auf dem Anmeldebogen angegeben werden. Um das Gelingen der Ausstellung sind der Präses Aurel Jsselluk der Vereinssekretär Josef Poka und der Ausstellungskommissär Bela Stappel bemüht, welche auf jedwede Anfrage bereitwilligst Informationen erteilen.

### Die Wahrheit über den Aktiensturm.

Ueber die in den jüngsten Tagen so viel Staub aufgewirbelte Affaire können wir auf Grund authentischer Information unseren Lesern nunmehr die Wahrheit über den Aktiensturm in folgendem mitteilen.

Nichts anderes geschah, als daß Herr Dr. Gyula Rostas die in seinem Besitze befindlichen 1500 Stück Aktien der Lugoser Volksbank zum Kurse von K. 430 für an die Krassoer Sparkassa verkauft hat. Außer diesen verkaufte Herr Dr. Rostas noch 800 Stück Aktien der Volksbank, ebenfalls an die Krassoer Sparkassa, zum Kurse von 460 Kronen.

Das, und nur das allein ist geschehen. Die Krassoer Sparkassa hat nur von Dr. Rostas Aktien der Volksbank gekauft, sonst von Niemanden und es ist absolut unwar, daß bei der Krassoer Sparkassa überhaupt ein Syndikat zum Zwecke von Aktienkauf bestanden hätte.

Wozu und weshalb aber kaufte diese Anstalt Aktien der Volksbank? Diesbezüglich werden wahre Tartarengeschichten kolportiert.

Der Zweck dieser Transaktion war aber auch kein anderer, als welchen die Sparkassa bei der Transaktion mit der Délmagyarországi bank vor Augen hatte. Nämlich: in erster Linie eine nutzbringende Anlage des Kapitals, dann aber auch die Herstellung eines engeren Verhältnisses zur Lugoser Volksbank, um so die Kredit-

und Finanzverhältnisse des Platzes auf solidere, gesündere, reellere Basis zu stellen. Hierbei legte sie aber ein Hauptgewicht auch darauf, daß durch die engeren Beziehungen in der Führung der Lugoser Volksbank, weder im Kreise der Direktion und des Aufsichtsrates, noch in dem der sonstigen Funktionäre und Beamten irgend welche Personalveränderungen platzgreifen sollen. Die ganze Aktion war also eine Sanierung der hiesigen, vielleicht denn doch nicht ganz normalen Kredit- und Finanzverhältnisse, keinesfalls als ein gehässiger Koup gedacht.

In Verbindung mit dieser Transaktion hat die Direktion der Krassoer Sparkassa beschlossen, der mit der in der vorliegenden Nummer veröffentlichten Einladung für 18. Juni l. J. einberufenen Generalversammlung die Erhöhung des Aktienkapitals durch Ausgabe von 2000 neuen Aktien zum Kurse von 645 Kr. mit Partizipation vom Jahre 1912 beginnend, von 3.200.000 auf 4 Millionen zu beantragen, und zwar so, daß den Besitzern der alten Aktien das volle Optionsrecht gesichert bleibt. Der volle Erfolg der neuen Emission ist ebenfalls bereits vollständig gesichert.

Die Krassoer Sparkassa wird daher nach Durchführung dieser Aktion über ein Aktienkapital von 4 Millionen und über einen Reservefond von 1 Million, also über ein eigenes Kapital von 5 Millionen verfügen und hiedurch nicht nur weiterhin das führende Institut des Krasso-Szöreuner Komitates bleiben, sondern auch in die Reihe der allerersten Provinzinstiute des Landes vorrücken.

Das ist der wahre Sachverhalt in dieser mit so großer Geschäftigkeit zu Gott weiß was Allem aufgebauchten Affaire. Alles was im Widerspruch mit dieser objektiven, vorurteilslosen Darstellung über die Vorgänge in den jüngsten Tagen in Umlauf gesetzt wurde, beruht entweder auf Irrtum, oder bildet einen tendenziösen Irreführungsversuch.

Wir möchten lebhaft wünschen, daß nunmehr alle gehässigen Ausstreunungen ein Ende nehmen und alle maßgebenden Faktoren sich bemühen mögen Mittel zu suchen, die die Interessen aller Beteiligten fördern und nicht schädigen, was auch für den Lugoser Platz ein großer Gewinn wäre.

**Personalnachrichten.** Sr. Hochgeboren Obergespan Dr. Joltan v. Medve kehrte aus der Hauptstadt, wo er mehrere Tage behufs Erledigung amtlicher Agenden weilte, Donnerstag abend nach Lugos zurück. — Bizegespan Aurel Jsselluk begab sich in Begleitung des Spitaldirektors Dr. Mano Neumann behufs Anschaffung diverser für das Komitatspital bestimmten Objekte nach Wien.

**Konfirmation.** Am ersten Pfingsttage fand im ihr. Tempel die Konfirmationsfeier statt, bei welcher 15 Mädchen konfirmiert wurden, u. zw. Juliska Berdach, Irene Deutsch, Ilona Frommer, Juliska Gyulai, Elsa Grün, Anka Grün, Irene Halle, Edith Partos, Alice Rosenzweig, Juliska Szameth, Böste

Scheer, Ipolya Schwarz, Sari Steiner, Sarolta Taufig und Nelli Wachtel. Sämtliche Mädchen legten mit einem schönen Bibelspruche das Gelübde der Glaubenstreue ab, worauf Oberrabbiner an dieselben eine Ansprache hielt. Die Mädchen erhielten als Konfirmationsgeschenk ein schönes Gebetbuch.

**Schulinspizierung.** Der Fachinspektor für Handelslehrlingschulen Bela Derzib, Professor an der Szegeder höheren Handelsschule langt am 10. Juni in Lugos an, um die hiesigen Handelslehrlingschule zu inspizieren. Von hier begibt sich Inspektor Derzib zu ähnlichem Zwecke nach Karansebes.

**Sommerfest des Gewerbeschutzesvereins.** Der Gewerbeschutzesverein hält Donnerstag den 15. d. M. in den Gartenlokalitäten des Hotels Konkordia ein großes Sommerfest, zu welchem bereits jetzt die größten Vorbereitungen im Zuge sind. Wenn das Wetter der Unterhaltung günstig sein wird, wird selbe dem regen Interesse nach zu urteilen, sehr gut gelingen.

**Volksversammlung.** Die rumänische Nationalitätspartei unseres Komitates hält Donnerstag den 15. Juni im Hotel Konkordia eine Volksversammlung. Auf der Tagesordnung figurieren die allgemeine politische Lage, sowie das allgemeine, geheime Wahlrecht.

**Der Antrittsvortrag des Dr. Szöcs.** Professor Dr. Geza Szöcs hielt Samstag in Temesvar anlässlich seiner Erwählung zum Mitgliede der Arany Janosgesellschaft einen höchst interessanten Vortrag über die Ergebnisse seiner Studienreise auf dem Balkan. Der instruktive Vortrag wurde von dem zahlreich erschienenen, distinguierten Publikum lebhaft afflanziert.

**Begräbnis.** Das am Mittwoch stattgehabte Begräbnis der Frau Lajos Holzner gestattete sich zu einer imposanten Trauerkundgebung, an welcher sich nicht nur die Mitglieder der weitausgedehnten Verwandtschaft, sondern auch sehr zahlreiche Freunde und Bekannte der Familie beteiligten. Den Metallfarg bedeckte eine Fülle herrlicher Kränze aus dem Atelier Stöfle. Bei der Bahre hielt Oberrabbiner Dr. Emanuel Lenke eine ergreifende Trauerrede. Vor dem Leichenkondukte ging eine große Schar von Arbeitern, welche in dem Fabriketablisement Holzner tätig sind, und trugen die Kränze, die letzten Liebesgaben bis zur Ruhestätte der allzu früh verschieden und vielbedauerten Frau. Die zahlreiche Kränze trugen folgende Aufschrift: „A felejtetetlen hitvesnek és jó anyának“; „Utolsó üdvözlet Lillike, Etelka és Gyula“; „Távollevő beteg atyádtól“; „Szeretett nővérünknek Józsi és Helén“; „Felejtetetlen jó testvérünknek Izsó és Róza“; „Utolsó üdvözlet Gombos család“; „Utolsó üdvözlet Fried Margit és Lörinc“; „Utolsó üdvözlet Tilda, Dezső Lednitzer“; „Utolsó üdvözlet szeretett háziasszonyunknak Bilecz és neje“.

**Generalversammlung.** Der Ungarische Schutzverein hielt Freitag den 2. d. M. im kleinen Komitatssaale unter Vorsitz der Frau Karl v. Fialka seine diesjährige ordentliche Generalversammlung. Nachdem die Präsidentin die Erschienenen begrüßt und die Generalversammlung eröffnet hatte, verlas der Sekretär Dr. Mauriz seinen Jahresbericht. Der Verein unterhielt auch in diesem Jahre einen Spitzenlöppel-Lehrkurs, welcher vom

# BERNÁT FÜRST

englischer Herrenschneider  
Lugos, Széchenyigasse 21.

Empfehl seinen modernen englischen Herrenschneider-Salon. Die elegantesten Herrenkleider werden in kürzester Zeit geliefert. Stets großes Lager von echt englischen Waren.

1. März bis 1. Juli dauert und an welchem 80 Schülerinnen teilnehmen. Die Jahreseinnahmen beliefen sich auf 585, die Ausgaben auf 1004, das Stammvermögen des Vereins auf 5663 Kronen. Der Verein zählt gegenwärtig 7 gründende, 21 unterstützende und 90 ordentliche Mitglieder. Als Präsidentin des Vereins wirkt Frau Karl v. Fialka, Mitpräsident Dr. Stefan Laßloffy; Vizepräsidenten sind Frau Kranka Asboth, Frau Dr. Josef Fenyves und Herr Alexander Laßlo, deren Mandate auf 5 Jahre lauten. Anlässlich der stattgehabten Generalversammlung wurden die übrigen Funktionäre sowie der Aufsichtsrat und der Ausschuss gewählt und hatte die Wahl folgendes Ergebnis: Kassier: Frau Dr. Zoltan Talajdy, Kontrollor: Frau Heinrich Recht, Sekretär: Dr. Viktor Mauriz, Notar: Emerich Jäger, Aufsichtsrat: Frau Wilhelm Krauß, Arpad v. Marsovszky, Frau Koloman Schopf und Johann Vigh. Ausschuss: Frau Julius Verecz, Frau Dr. Hugo Berger, Fr. Dr. Emil Duschnik, Frau Dr. Leod. Fränkl, Fr. Bela Sidofalvy, Frau Max Hirschl, Frau Aurel Niekuz, Fr. Karl Jussitz, Frau Karl Marton, Frau Alexander Laßlo, Frau Emil Leitner, Fr. Bela Vitsek, Frau Alexander Lukits, Frau Dr. August Matay, Frau Johann Milutinovits, Frau Witwe Adolf Munkacsy, Frau Alexander Bodhradsky, Fr. Louis Popp, Fr. Nikolaus Butnoky, Frau Ferd. Rieger, Frau Sigmund Schiefler, Fr. Guido Wojnich, Frau Stefan Zlatarias, Herr Bela Tafferner und Herr Dr. Zoltan Talajdy. Nach erfolgter Wahl wurde die Generalversammlung durch die vorstehende Präsidentin Frau Karl v. Fialka geschlossen.

**Die Affaire Auspiz.** Durch sämtliche hauptstädtische Blätter machte die sensationelle Nachricht von der Insolvenz der Firma Wilhelm Auspiz und Komp. die Runde, jedoch wurde die Nachricht in den meisten Blättern nicht den Tatsachen entsprechend geschildert. Es ist wohl wahr, daß die Firma zufolge mißglückter Spekulationen ihre Zahlungen einstellen mußte, doch entspricht es nicht der Wahrheit, als ob Herr Wilhelm Auspiz Malversationen begangen hätte. Die Nachricht von seiner Flucht ist ebenfalls unbegründet, da hierzu keinerlei Veranlassung vorlag. Herr Auspiz hat sich — wie dies öfter vorkam — nach Argentinien begeben; diesmal um daselbst seine Exportniederlage aufzulösen und mit dem Erlös derselben seine hiesigen Verpflichtungen zu decken. Ebenso grundlos ist die Annahme, als ob durch den Zusammenbruch der Firma Auspiz im Geschäftsbereich der Lugozer Landwirtschaftlichen Bank eine Stockung eingetreten wäre. Auch die Nachrichten über die Höhe der Passiven sind übertrieben. Den mutmaßlichen Passiven von 3.500.000 Kronen stehen 3.000.000 Kronen Aktiven gegenüber, so daß bloß 500.000 Kronen keine Deckung haben. Wie wir vernehmen, haben die Freunde Auspiz sich mit den Gläubigern ins Einvernehmen gesetzt, um ein Arrangement zu treffen, und die Verhängung des Konkurses zu verhindern.

**Vergebung von Fußbodenarbeiten.** Die Temešvarer Handels- und Gewerbekammer bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß die Temešvarer kön. ung. Post- und Telegrafendirektion behufs Sicherstellung der Asphalt-, Rabi- und Linoleumfußbodenarbeiten des Temešvarer Postpalais für den 10. Juni l. J. die Offertverhandlung ausgeschrieben hat. Die näheren Bedingungen erliegen zur Einsichtnahme im Sekretariate der Kammer.

**Der Lugozer Journalistenverein in Reficja.** Der Lugozer Journalistenverein hielt Donnerstag unter Vorsitz des Präsides Dr. Geza Szócs eine Ausschusssitzung, in welcher beschlossen wurde, die diesjährige Generalversammlung des Vereins am 15. d. M. in Reficzabanya abzuhalten.

**Ein Kampf mit Polizisten.** Der als Raufbold berühmte, der Polizei wohlbekannte Viktor Petkulescu geriet Mittwoch nachmittag auf dem Götvoßplatz mit dem Malergehilfen Alim Esoka in Streit und verletzte Letzterem einen Messerstich. Als der Polizist Josef Dezso dem Esoka zur Hilfe eilte, fiel Petkulescu auch über diesen her, erfaßte ihn bei der Kehle, würgte ihn und warf ihn zu Boden. Hierauf eilte der Polizist Johann Szakal seinem bedrängten Kollegen zu Hilfe. Als Petkulescu auch Szakal tätlich insultierte, zog dieser seinen Säbel und machte Petkulescu durch einen Hieb auf den Kopf unschädlich. Petkulescu wurde ins städtische Spital befördert, wo ihm Dr. Vincze einen Verband anlegte.

**Außerordentliche Generalversammlung.** Die Krassoer Sparkassa hält Donnerstag den 18. Juni um 11 Uhr vormittag in den Lokalitäten des Institutes eine außerordentliche Generalversammlung, bei welcher der Antrag der Direktion behufs Erhöhung des Aktienkapitals, sowie Modifizierung der Statuten zur Verhandlung gelangen.

**Die Temešvarer Handels- und Gewerbekammer** bringt den Interessenten zur Kenntnis, daß aus den bosnischen Waldgebieten eine größere Menge von Fichten- und Buchenholz am 22. Juni l. J. zum Verkaufe gelangt. Die näheren Bedingungen können im Sekretariat der Kammer eingesehen werden.

**Kállai Lajos motorgyára, Budapest.** Fővárosunk napról-napra gyarapodó közérdekű és nagyfontosságú intézményei között legujabban a vasipari kiállítás érdemel figyelmet, melyet a napokban nyitott meg Jozsef főherceg a városligeti iparcsarnokban. Tekintetbe véve iparunk fejlődésének feltétlenül szükséges nagyhorderejű voltát, érthető az a nagyarányú várakozás, mellyel egy a közvetlenül érintett valamint az általánosan érdeklődő közönség ezen kiállítást figyelemmel kíséri. Napról-napra különböző módon és különböző köntösben, de szálló igeiként halljuk, hogy: „az iparunkat vigyük előre.“ Alkalom van tehát meggyőződni róla, hogy a vasipar terén milyen eredményes munkát érleltek az utóbbi esztendő. Fényes bizonyosságot tesz erről a kiállítás terjedelmes volta, mely azonban még nagyobb számú volna, ha egy-egy sajnálatos távollémaradás nem tenné hiányossá. A motorszakmának egyik legkiválóbb képviselője Kállai Lajos, Budapest, Gyár-utca 28, nincs a kiállításon képviselve, még pedig nagyon is elfogadható indoklással. A cég ugyanis nagymértékben el van foglalva a tömeges szállításokkal. A telep és a gyár a nagyfokú munka következtében egész kis kiállításszámba megy s a vidékről felránduló gazdaközönség figyelmébe ajánljuk ezen látványosság megtekintését. A gazdaközönségnek ugyanis érdekelben fekszik közelebbről megismerni az ilyen dolgokat és csakis előnyére lehet, ha olyan hirneves helyen szerezi tapasztalait mint Kállai Lajos gyára s adandó alkalommal ott szerezz be egy motorcséplőkészletet mert hiszen Kállai Lajos motorcséplőkészletei az egész országban leg-hirnevesebbeknek vannak elismerve.

**Prüfungen an der städtischen Gewerbe- und Handelslehrlingschule.** Die Prüfungen an den genannten Schulen beginnen am 16. d. M. und werden in folgender Reihenfolge abgehalten. Am 16. in der II. und B. Vorbereitungs-klasse der Gewerbeschule, am 17. in der II. und III. Klasse der Handelsschule. Am 18. Vormittag von 10-12, in der I. Klasse der Handelsschule und nachmittag von 2-4 in der II. B. der Gewerbeschule.

## Moll's Seidlitz Pulver.

Milde auflösendes Hausmittel für Alle die an Verdauungsbeschwerden und den anderen Folgen einer sitzenden Lebensweise leiden. Preis der Original-Schachtel 2 Kronen. In den Provinz-Apotheken verlange man MOLL'S Präparat.

## Moll's Franzbranntwein u. Salz.

Schmerzstillende und kräftigende Einreibung, bestbekanntes und altbewährtes Hausmittel gegen Gliederreissen und Erkältungskrankheiten aller Art.

Original-Flasche K. 2. —  
Erhältlich in allen Apotheken und Drogerien.

Hauptverfand bei Apotheker A. MOLL  
k. u. k. Hoflieferant, Wien, I. Tuchlauben 9.

**Generalversammlung.** Das Lugozer ung. Casino hält Sonntag den 11. d. M. seine diesjährige, ordentliche Generalversammlung. Das die Mitglieder bei der erstberaumten Generalversammlung in so geringer Anzahl erschienen, daß dieselbe nicht beschlußfähig war, wird nun diese jetzt ohne Rücksicht auf die Anzahl der Erschienenen beschlußfähig sein.

## Bester Erfrischungstrunk

MATTONI'S  
GISSHÜBLER  
natürlicher  
alkalischer  
SAUERBRUNN



Reinheit des Geschmacks,  
Perlende Kohlensäure,  
leicht verdanlich, den  
ganzen Organismus  
belebend.

## Eine Million

können Sie evtl. durch Lösung unserer preisgekr. Unterprobleme erwerben. Versand an Jedermann

gratis

u. franko durch Internationale Handels- u. Verwertungsgesellschaft  
: C. Kröggel & Co., Cöln-Rhein. :

Cigarettenpapier und  
Cigarettenhülsen

ABADIE  
PARIS

In allen Trafiken erhältlich

A boksánbányai járás főszolgabirájától.

2033. szám kig. 1911.

### Pályázati hirdetés.

A Boksánbánya (Németbogsán) székhelyvel Boksánbánya, Vassafalva, Vaskó községekből, valamint a Furlak (Furlug) székhelyvel Furlak, Dezesd, Pogányosremete, Pogányosvölgy és Dulló községekből újonnan alakított orvosi körökben szervezett két körorvosi állásra ezennel pályázatot hirdetek és felhívom mindazokat, akik ezen állások valamelyikét elnyerni óhajtják, az 1908. XXXVIII. tcz. 7. §-ában előirt minősítésüket igazoló okmányokkal felszerelt pályázati kérvényeiket hozzám 1911. évi július hó 10-ig annál is inkább nyújtják be, mert a később érkezőket figyelembe venni nem fogom.

Megjegyzem, hogy folyamatban van az eljárás aziránt, hogy Dognácska községe a boksánbányai orvosi körbe szintén beosztassék.

A körorvosi állások javadalmazása: évi 1600 korona fizetés, a törvény 15. §-sa szerinti 5 évenkénti 200 korona korpótlék, 400 kor. lakáspénz, a szabályrendeletileg megállapított beteglátogatási s egyéb díjak, valamint Boksánbányán 400 kor. és Furlakon 500 kor. utiátalány.

A vonatkozó törvényhatósági szabályrendeletek miniszteri jóváhagyás alatt állanak.

A választások határidejét a pályázókkal pótlólag fogom közölni.

Boksánbányán, 1911. évi május hó 31.

1—2 Huszárek Gyula főszolgabíró.

Begai járás főszolgabirája.

2709 szám kig. 1911.

### Pályázati hirdetés.

Krassó-Szörény vármegye begai járásához tartozó és lemondás folytán megüresedett bethlenházi, valamint az újonnan szervezett nagybodófalvai körorvosi állásra a pályázatot ezennel kiírom és felhívom a pályázni óhajtó orvosokat, hogy szabályszerűen felszerelt pályázati kérvényüket hozzám legkésőbb folyó évi szeptember hó 1-ig annál is inkább nyújtják be, mert a később érkező kérvényeket figyelembe nem vehetem.

A választás idejéről pályázók később fognak értesíteni. A bethlenházi körhöz 16 község tartozik, székhelye Bethlenháza német ajku község, mely vasuti állomással bir, a többi községek románajku lakossággal birnak, van a körben azonkívül néhány magyarajku kincstári telepközség.

A nagybodófalvai körhöz 11 magyar és románajku község tartozik, a székhelye Nagybodófalva, tisztán magyar ajku.

A körorvos javadalmazása mindkét körben 1600—1600 korona évi fizetés, négyszer ismétlődő 200—200 korona ötödéves korpótlék, 600—600 korona utiátalány és 400—400 korona lakbérátalány. A látogatási, rendelési, valamint a sebészeti és szülészeti díjak mindkét körben szabályozva vannak.

Ezzel szemben köteles a megválasztott körorvos köre községeit havonta kétszer előre megállapított napokon meglátogatni, a szegény betegeket ingyen gyógykezeltetni és mindazokat teljesíteni, miket a törvények és rendeletek előírnak.

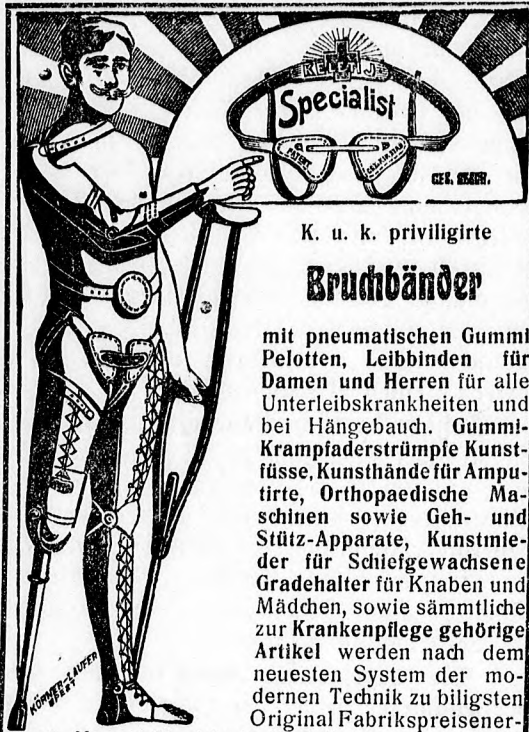
Bálcincz, 1911. évi május hó 20.

1—3 Podhrádszky Andor s. k. főszolgabíró.

## Acetylen-Apparat

besten Patent-Systems ist wegen Anschaffung eines grösseren Apparates billigst abzugeben. — Näheres bei

Julius Ilka, Lugos.



K. u. k. privilegierte

Bruchbänder

mit pneumatischen Gummi Pelotten, Leibbinden für Damen und Herren für alle Unterleibskrankheiten und bei Hängebauch. Gummi-Krampfaderstrümpfe Kunstfüsse, Kunsthande für Amputirte, Orthopaedische Maschinen sowie Geh- und Stütz-Apparate, Kunstnieder für Schiefgewachsene Gradehalter für Knaben und Mädchen, sowie sämtliche zur Krankenpflege gehörige Artikel werden nach dem neuesten System der modernen Technik zu billigsten Original Fabrikpreisen erzeugt. Neuest illustrierte Preislisten mit ca. 3000 Illustrationen und den dazu gehörigen Gebrauchsanweisungen werden gratis und franco versendet durch die Fabrikärztlichhygienischer Spezialitäten von

**KELETI J.** BUDAPEST, IV. Koronaherczeg-utca 17.

Gegründet 1878.

Telefon 13—67,

## Im Fluge

haben meine

**Serbisfräder und Nähmaschinen** die Welt erobert!

90 Kronen



90 Kronen

Alle Bestandteile zu den billigsten Preisen.

**Georg Herbst**

Wien, VI., Mariahilferstraße 1/U.

Preiskurant gratis und franko.

## Kraft und Wirkung der echten Centifolien-Zugsalbe

(früher genannt Wundersalbe).



Verhindert und behebt Blutvergiftung. Macht Operation überflüssig. Findet Anwendung bei: Stockung des Milchabflusses, Brustverhärtung, Nottlauf, allerhand alten Schaden, offenen Füßen oder Weinen, Wunden, Salzluf, geschwollenen Füßen, selbst bei Knochenfraß; bei Hieb-, Stich-, Schuß-, Schnitt- und Quetschwunden; zur Herausziehung aller Fremdkörper, als: Glas- und Holzsplitter, Sand, Schrote, Dornen etc.; bei allen Geschwüren, Gewächsen, Karbunkeln, Neubildungen, selbst Krebs; bei Fingerwurm oder Tadel, Nagelgeschwüren, Blasen, wundgegangenen Füßen, Brandwunden aller Art, ektrorenen Gliedern, beim Durchstiegen der Kranke, Geschwulst am Halse, bei Blutgeschwüren, Ohrenlaufen und Wundsein der Kinder etc. Weniger als 2 Dosen werden nicht verwendet; Verwendung nur gegen Vorausanweisung oder Nachnahme des Betrages. Es kosten 2 Tiegel 2 K 60 h. Einzige Bezugsquelle:

Schutzengel-Apotheke des **A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch.** Erhältlich in allen grösseren Apotheken. En gros in den Medizinal-Drogenhandlungen.



Allein echter Balsam aus der Schutzengel-Apotheke des A. Thierry in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.

Allbekannt, allein echte Balsam 12/2 od. 5/1 od 1. Reise-Familienflasche K 5.60.

# Globin

besten Schuhputz

## Wohnungswechsel.

Wir beehren uns, dem hochverehrten Publikum die höfl. Mitteilung zu machen, dass sich unsere Wohnung u. Kanzlei vom 15. Mai angefangen in der

**Asboth Lajos-Gasse 1** befindet. :--:--:--: Telefon Nr. 273.

Hochachtungsvoll

**Bähr & Galgóczy**  
Maurermeister.

A boksánbányai járás főszolgabirájától. 1910—1911. kig. szám.

### Pályázati hirdetés.

Krassó-Szörény vármegye boksánbányai járás következő községeiben rendszerített községi bábai állásokra ezennel pályázatot hirdetek:

Barbos községében 120 kor., Bényesen 240 kor., Pogányospatakon 180 kor., Dulló 120 kor., Pogányosvölgy 60 kor., Krassóvermes 240 kor. és Doklány községében 180 kor. évi fizetéssel.

A pogányosvölgyi állásra bábatanfolyamot végzett, tisztí főorvos által képesített bába is pályázhat, a többi állásra azonban csak rendes oklevéllel bíró bába.

Ott, hol a községgel egyezkedés létre nem jön, fizetőképeseknél a szülési segélyért 2 kor. minimális díjazás, a szülésen kívüli látogatásért nappal 50 fillér, éjjel 80 fillér minimális díjazás jár. A közs. előjáróság által szegényeknek nyilvánított szülőkönél pedig a szülészeti segély és ápolás ingyen nyújtandó.

A megválasztott bába tartozik állását 14 nap alatt elfoglalni s állásától való megválás esetén felettes hatóságánál 2 hóval előbb felmondani.

A képesítést, erkölcsi magaviseletet és eddigi alkalmaztatást igazoló okmányokkal felszerelendő pályázati kérvények hozzám legkésőbb f. évi július 1-ig nyújtandók be.

A választások határidejéről a pályázókat annak idején értesíteni fogom.

Boksánbányán, 1911. május hó 18.

Huszárek Gyula, főszolgabíró.

# Carl Kronsteiner's

wetterfeste Kalk-

## AÇADE-FARBEN

gesetzlich geschützt

in 50 Nuancen, von 24 h per Kilogramm aufwärts.

Seit Jahrzehnten best bewährt und allen Nachahmungen überlegen  
Einzig zweckmässiges Anstrichmaterial bei schon gefärbelt gewesenen  
Fagaden.

**Email-Façadefarben**, nichtabfärbend, waschbar, in einem Strichedeckend, kein Vorgrundieren,  
emailhart - nur mit kaltem Wasser angerührt gebrauchsfertig.  
Antiseptisch - giftfrei - porös. Idealanstrich für Innenräume, noch ungefarbete Fagaden,  
Holzbauten, wie: Schuppen, Pavillons, Zäune etc. Erhältlich in allen Nuancen. Kosten per m<sup>2</sup> 5 h.

Musterbuch und Prospekte gratis und franko.

CARL KRONSTEINER, Wien, III., Hauptstrasse 120.  
Hauptdepot für Lugos bei: STICSINSKY IGNÁC.

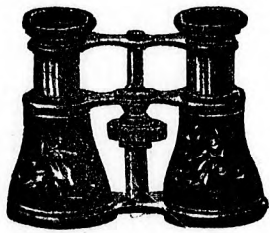


# KECSKEMÉTI SÁNDOR

OPTIKER

==== Temesvár, Agrar-Palais 7. ====

Ärztliche Instrumente, Ver-  
bandstoffe und Artikel zur  
:- :- Krankenpflege :- :-  
Alleinige Niederlage der  
Kodak-Gesellschaft für  
==== Temesvár. ====



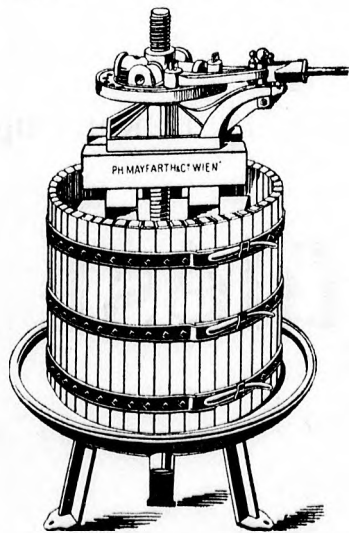
Photographische-Apparate,  
Grammophone und Tennis-  
:- :- Sport-Artikel. :- :-  
Kodak - Apparate,  
Papiere und andere Er-  
zeugnisse der Gesellschaft  
zu Original-Fabriks-  
==== preisen. ====

Elektrotechnisches Etablissement. - Vernickelungs-, Hohl- und  
Kunstschleif-Anstalt.

Telegramm-Adresse: KECSKEMÉTI, TEMESVÁR.

Telefon 220. Katalog gratis. Telefon 220.

Unser modernst eingerichtetes Spezial-Fabriks-Etablissement steht  
**seit 40 Jahren an der Spitze**



der Pressen-Fabriken u. genießt in Fachkreisen

## den besten Ruf.

Verlangen Sie Spezial-Katalog Nr. 346  
über Wein- und Obst-Pressen, kom-  
plette Mosterei-Anlagen, Hydraulische  
Pressen, Obst- und Traubenmühlen,  
Trauben-Rebler, Abbeermaschinen etc.

Über 680 Medaillen u. erste Preise etc.

# R. MAYFARTH & Co.

Vertreter erwünscht. Wien, II., Taborstraße 71. Vertreter erwünscht.

Die  
KRASSÓER SPARCASSA  
in Lugos erteilt

## Amortisations- Darlehen

auf Häuser und Grundbesitz mit  
10 - 50jähriger Tilgungsdauer.

➔ Auch Baukredite. ➔

## Nikolaus Kovács

Zimmermaler und Anstreicher

Lugos, Asbothgasse Nr. 10 (im eigenen Hause).

Empfiehl sich zur Uebernahme aller in  
sein Fach einschlagenden Maler- und  
:- :- Anstreicher-Arbeiten. :- :-

**Relief- und Velour-Malerei.**

Grosse Auswahl in in- und ausländischen  
Mustern, welche er fachtichtig und billigst  
:- :- :- :- ausführt. :- :- :- :-



## Nigrin

(Fernelndt)

Ist die beste Schuhcreme.

Überall erhältlich.

Jagdausstellung Wien prämiert  
mit der goldenen Medaille.

## Geschäftseröffnung.

Erlaube mir dem g. Publikum die höf-  
liche Anzeige zu machen, daß ich mich in der  
Temesvarer-Gasse Nr. 36 als

**Sattler, Tapezierer, Wagenlackierer  
und Anstreicher**

etabliert habe. Alle in dieses Fach schlagende  
Arbeiten werden auf das Solideste, prompt  
und zur vollsten Zufriedenheit meiner ge-  
ehrten Kunden ausgeführt.

Um zahlreichen Zuspruch bittet

**Josef Voda**

Sattler, Tapezierer u. Anstreicher.

Schutzmarke: „Anfer“

### Liniment. Capsici comp.,

Erlaubt für

### Anfer-Bain-Expeller

ist ein altbewährtes Hausmittel, das seit  
langen Jahren als zuverlässige Einreibung  
bei **Gicht, Rheumatismus und Er-**  
**krankungen** angewendet wird.

**Warnung.** Minderwertiger Nachahmungen  
wegen sei man beim Einkaufe  
vorsichtig und nehme nur Originalflaschen  
in Schachteln mit der Schutzmarke „Anfer“  
und dem Namen **Nichter** an. — Zum  
Preise von 80 h., k 1.40 und k 2.— vor-  
rätig in den meisten Apotheken; Haupt-Depot  
bei **Josef von Eberl**, Apotheker in Budapest.

**Dr. Nichter's Apotheke zum „Goldenen Löwen“**  
in Prag, Elisabethstraße Nr. 5 neu.

## ✚ HILFE ✚

bei Blutstockungen etc. durch sicher wirkendes, unschädliches Mittel unter Garantie des Erfolges. Rat unentgeltlich. Frauen wenden sich vertrauensvoll, sofort an Arth. Hohenstein, Berlin-Halensee, 6. Rückporto erbeten.

An Dauerhaftigkeit unübertroffen  
Etwas besseres als die  
Fußboden-Lackfarbe

**„Linolin“**

gibt es nicht.

Zu haben nur in der Spezereihandlung:  
:-: Alfred Fischl, Lugos :-:

Lugos rend. tan. város polgármesterétől.  
6847—1911. kig. sz.

### Hirdetmény.

Közhirre teszem, hogy az idej védhímlő oltások és újraoltások a következő időben és helyen fognak foganatosítani:

Az újszülöttek védhímlő oltása és az iskolába nem járó újra oltásra kötelezettek újra oltása f. évi június 6-tól június hó végéig minden hét keddeljén és péntekén d. u. 4—5 óra között a városházán, az iskolába járó újra oltásra kötelezettek újra oltása egy az iskola igazgatóságokkal közvetlenül között tervezet szerint az iskolákban.

Minden oltásra és újra oltásra kötelezett köteles a kitűzött időben és helyen szappannal és vízzel jól megmosott felkarokkal megjelenni, vagy a magán orvos által történt oltást, szintugy az egyéb elfo-

## Klavier

modernster Art, kurz, kreuzseitig

preiswürdig zu verkaufen.

Hugo Ringl, Musiklehrer, Lugos, Bembasse 12.

Ein eventuell zwei  
**Sandläufer**  
auf Federn ruhend, sind sehr  
preiswürdig zu haben.

Näheres in der Administration dieses Blattes.

gadható okokból történt távolmaradását legkésőbb az oltás utolsó napján az oltó bizottság előtt igazolni.

Védhímlő oltásra kötelezettek az idén mindazon gyermekek, kik 1910 március 1. 1911. február 28. (bezárólag) terjedő időközben születtek. Ujra oltásra kötelezettek a törvényhatóság, illetőleg a törvény által mindazon gyermekek, kik 6-ik évet, 12-ik életévét betölti és előtt állanak, vagy azt be is töltötték, de az utolsó öt évben sem sikeresen be nem oltattak, sem valódi himlőt nem állottak ki.

A gyermekek beoltatásának elmulasztása a gyermekek beoltására kötelezetekben az 1876. XIV. t.-c. 7. §. illetve az 1887. XXII. t.-c. 11. és 12. §-a szerint büntetetik.

Lugos, 1911. évi május hó 22.

Dr. Florescu, polgármester-h.

## Größte Seilerei Südungarns Joanovics János

Alle Sorten Hanffelle, Drahtfelle, Schnüre, Bindfaden  
Auflegen und Kürzen von Hanftransmissions-Seilen.

LUGOS Werkstätte: Faceterstraße Nr. 77.  
Lager u. Komptoir: „Poporul“-Palais.

### Hanf-, Werk- u. Ökonomie- Seilerwaren:

Wagen-(Heu)-Seile, Garbenbänder, Ochsenstricke, Halfter, Stränge, Hängematten, Fischernetze, Pferdenetze etc.

Webegarn, Hanf- u. Jutegurten, Hanfschläuche, Jute (Pack), Gewebe, Säcke aus Hanf, Leinen und Jute, wasserdichte Plachen, Peitschen, Kotzen und Peitschenstöcke etc. etc.

Bestellungen nach auswärts  
promptest.

Für Feinschmecker  
eines vorzüglichen Kaffees  
bringe ich hiemit höfl. zur Kenntnis,  
dass in meinem eigenem Betriebe  
eine vierfache Mischung  
feinster Kaffeesorten dreimal  
wöchentl. frisch geröstet wird.

Eine einmalige Probe genügt, um sich  
davon zu überzeugen.

Hochachtungsvoll

GEORG RAIKOVITS Delikateffen-  
handlung  
Lugos, Eötvöster.

# Krassói Takarékpénztár LUGOS.

## Meghívó.

A KRASSÓI TAKARÉKPÉNZTÁR 1911. évi június hó 18-án d. e. 11 órakor Lugoson saját helyiségében

## rendkívüli közgyűlést

tart, melyre a t. részvényesek ezuton meghivatnak.

### NAPIREND:

1. Igazgatósági indítvány a részvénytőke felemelése iránt.
2. Alapszabálymódosítás.

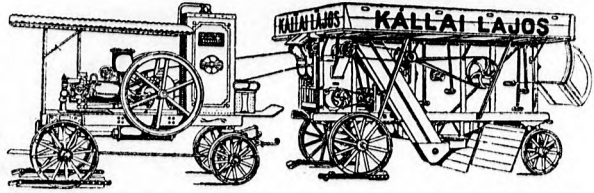
Lugos, 1911. június hó 1-én.

### A Krassói Takarékpénztár igazgatósága.

Alapszabály 16. §. A közgyűlés szavazó tagjai a személyesen vagy képviselőleg megjelenő azon részvényesek, kiknek részvényei a közgyűlést megelőző legalább 60 nappal a társaság részvénykönyvében nevükre vannak írva és annyiban, amennyiben ezek egészben vagy részben a közgyűlést megelőzőleg 3 nappal az intézet pénztáránál letétettek. Egy részvényes részvényeiről két vagy több letéti és szavazójegy ki nem állítható.

**Offenkundig ist es, dass nur Kállai Lajos Motorenfabrik, Budapest, VI., Gyár-utca 28** bei voller Gutsiehung die renommiertesten Motordreihgarnituren liefert.

Siegt überall!



hauptkatalog gratis.

Zur Beachtung! Man vertausche die renommierte Motorenfabrik Kállai Lajos nicht mit anderen, den Namen **KALLAI** führenden Firmen.

**Achtung!**  
Gelegenheitskauf 80.000 Paar Schuhe.

**4 Paar Schuhe für nur 10 Kronen!**

Wegen Zahlungsstockung einer grossen Fabrik wurde ich beauftragt einen grossen Posten Schuhe tief unter dem Erzeugungspreis loszuschlagen. Ich verkaufe daher an jedermann 2 Paar Herren- und 2 Paar Damen-Schnürschuhe, Leder braun oder schwarz, galoschirt, mit stark genageltem Lederboden, hochelegante neueste Fassung, Grösse laut Nummer oder Zentimetermass.

**Alle 4 Paar Schuhe nur 10 Kronen.**

Versand per Nachnahme. Umtausch gestattet. Vor minderwärtigen Nachahmungen wird gewarnt. Erstes Christliches Schuh-Exporthaus **Franz J. Humman.**

Wien II/2, Aloisgasse 3159.

**Für Klavierspieler!**

Ein jedes Klavier stimmt rein und tadellos zu 5 Kr. per Klavier.

**Hugo Ringel**  
Bemgasse Nr. 12.



2-5

Kronen  
täglich dauernd

durch das Stricken auf unserer allein dastehenden besten «Venus» Flachstrickmaschine und «Jupiter» Schnellstrickmaschine. Schriftliche Arbeits-Abnahme-Garantie, Geschlecht, Alter & Ort ist Nebensache. Erlernung leicht und umsonst. Reelle Firma. Jeder fleissige Arbeitssuchende verlange kostenlosen Prospekt

von der

Christlichen-Hausindustrie, Wien,  
XVI/2, Gaullachergasse 12.

**Erfolgreich**

inferiert man unstreitig nur in dem zweimal wöchentlich erscheinendem politischen Blattes

„Südungarn“

da dasselbe sehr stark verbreitet ist.

Erste und grösste südung. Uniformirungs - Anstalt und erstklassiges

Herrenkleider - Ateller

**Kolarits Nándor**

**Temesvár**

Innere Stadt, Merczygasse 10

Telefon Nr. 240.

Empfiehl sich zur Anfertigung von aller Arten

**Uniformen, Sport- und Civilkleider u. Magnaten-Kostüme**

in bester Qualität und Ausführung, auch den heikelsten Ansprüchen Genüge leistend. Das altbewährte Renommé meiner Firma verbürgt solideste Bedienung.

Helical-Premier-Fahrräder

Vornehmste u. preiswerte Ausstattung. Prachtkatalog gratis



Höchste technische Vollendung. Prachtkatalog gratis

Premier-Werke, Eger in Böhmen.

Az elismert legjobb, legelterjedtebb magyar napilap

# HINGERICHTET

ist jeder Blick auf den berühmten  
SCHÖNHEITS-PFLEGEMITTEL

**VIOGA** = Crème Preis 1.- K  
Seife „ -.60 „  
Pouder „ 1.- „  
Haarfarbe „ 2.- „

welche verblüffend weiss und rein den Teint machen.

WEISS' wohlchmeckender und wohlriechender feinsten

**Leberthran**

für Kinder u. Erwachsene das beste Stärkungsmittel.

Preis 1 Flasche 2 Kr.

Alleiniger Erzeuger:

**Weiss S. Sándor Apotheker**

«Zum Goldenen Kreuz»

Temesvár-Stadt, Domplatz Nr. 2-6.

Zu haben in Lugos bei Apotheker V é r t e s, in Karánsebes bei Apotheker Müller, in Pancsova bei Apotheker Bauer.

Diskreter Postversandt zweimal täglich.  
Bestellungen über 10 Kronen werden franko gefendet.

# Az, Ujság'

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

BUDAPEST, RÁKÓCZI-UT 54. sz.

Felelős szerkesztő: GAJÁRI ÖDÖN.

Társszerkesztő: Dr. ÁGAI BÉLA.

Előfizetési árak: 1 óra 2.40 K, 1/4 évre 7 K, 1/2 évre 14 K, egész évre 28 K.

Az Ujság terjedelme rendszeren 32-36 és 40 oldal. Vasárnap és ünnepnapokon

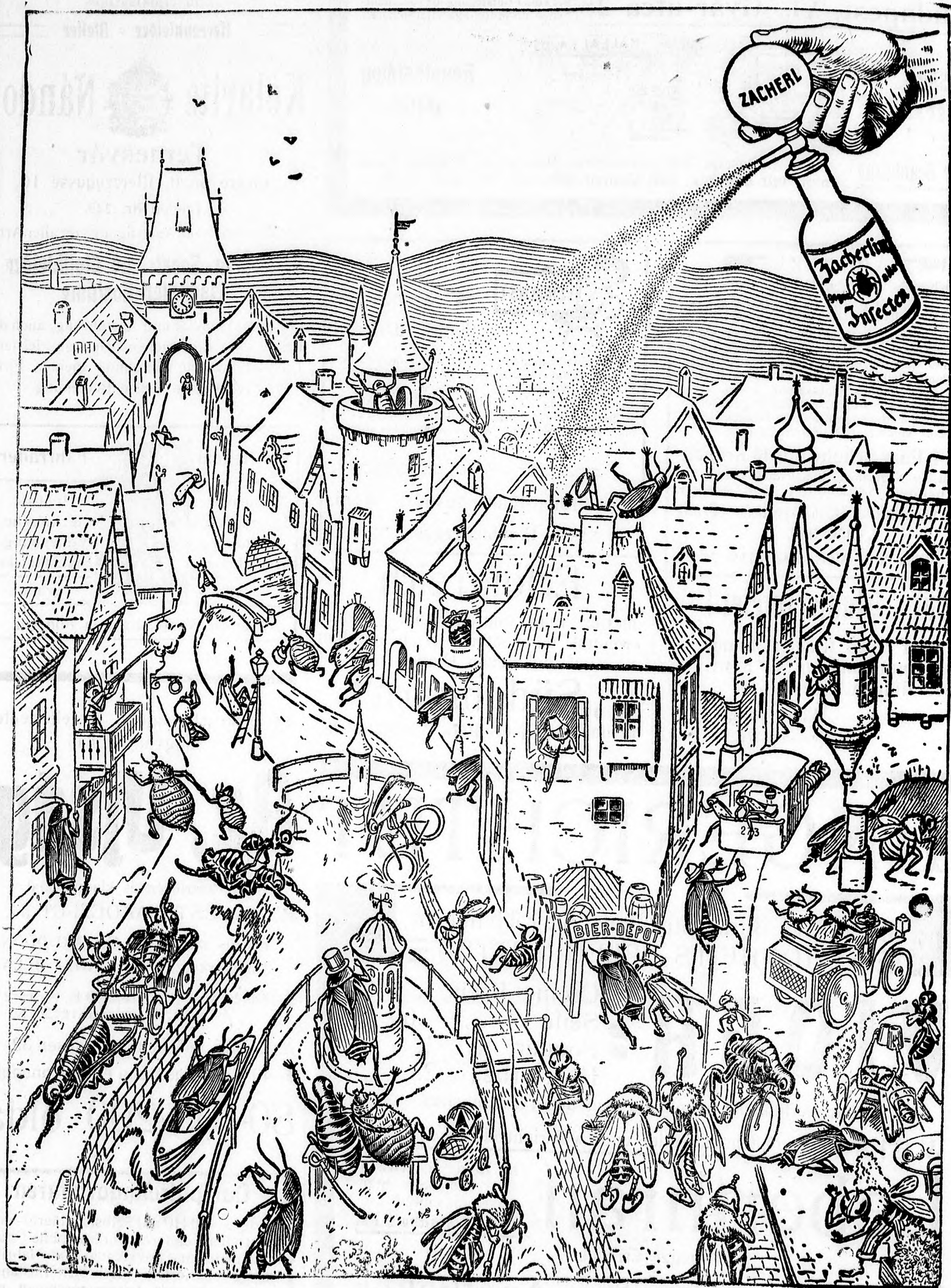
**80-100-200 oldal**

**Dampfdreihgarnituren**

4-6-8-10 HP mit Selbstwanderer- oder Nichtselbstwanderer - Lokomobile nach verschiedenen Fabrikaten, in fabrikmässig repariertem, allerbestem Zustande, so auch einzelne Dreschmaschinen und Lokomobile auf 4-6-8-10-jährige Ratenabzahlung in reicher Auswahl vorrätig bei

**Brüder Friedrich Landw. Maschinenfabrik Temesvár.**

Wir leisten nach den bei uns gekauften Maschinen dieselbe Garantie als die Fabrikanten nach den neuen Maschinen. Pünktliche Bedienung. Vermittler werden honoriert. Verlangen Sie Offerte!



Verlangst Du „Zacherlin“ in weltberühmter Güte,  
 Verehrte Leserin, nimm's in der „Tüte“!  
 Einzig ist die Flasche echt,  
 Die geschützt nach Markenrecht.

Die wahre Hilf' bei Nacht und Tag  
 Gegen jede und jede Insektenplag'  
 Such' – damit Du sicher bist,  
 Wo Zacherls Plakat ersichtlich ist.